

WER WIR SIND

Der Runde Tisch für Flüchtlinge in Friedberg wurde im November 2014 von etwa 30 Personen, dem IZF, den Friedberger Kirchengemeinden und vielen Einzelpersonen, gegründet. Mittlerweile vernetzen und koordinieren sich hier bis zu 80 ehrenamtlich Engagierte

WHO WE ARE

The Round Table for Refugees was founded in November 2014 by 30 people - the IZF, local churches and a number of individuals. Today up to 80 volunteers coordinate and carry out activities for refugees in Friedberg.

من نحن؟

في تشرين الثاني من عام 2014 تم تأسيس الطاولة المستديرة للاجئين في مدينة فريدبيرغ بنحو 30 شخص، متطوعين من مركز فريدبيرغ الدولي وعدة أفراد من عدة كنائس. حيث قد وصل العدد اليوم إلى ما يقارب 80 شخص من متطوعين ومنسقين ومساعدين.

Kontakt:

Runder Tisch für Flüchtlinge in Friedberg
Johannes Hartmann unter izf@x3x.de

Weitere Infos auch auf facebook unter:
<http://fb.com/groups/RTFriedberg>

AUßERDEM GIBT ES FOLGENDE AKTIVITÄTEN, BEI DENEN SIE MITMACHEN KÖNNEN:

DOLMETSCHERPOOL

Es gibt Dolmetscher*innen für arabisch. Gesucht werden Dolmetscher*innen für somalisch, eritreisch und persisch.

INTERPRETER GROUP

Interpreters for Arabic, Somali and Tigrinya are needed and can sign up in this group.

مجموعة المترجمين الفوريين

يوجد مترجمين للغة العربية ونبحث عن

مترجمين لباقي اللغات (اللغة الصومالية، الإترية و..... إلخ)

EHRENAMTLICHE ARBEITSMÖGLICHKEITEN

Beratung zu ehrenamtlicher Arbeit

VOLUNTEER WORK

Consultation for refugees interested in volunteer work

فرص التطوع

تقديم المشورة بشأن العمل التطوعي.

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Flyererstellung, Plakate, Facebook-Profil, Erstellung einer Homepage

PUBLIC RELATIONS

Produces flyers and posters, manages the Facebook group

العلاقات العامة

كتابة النشرات والملصقات الإعلانية

والنشر على صفحة الفيسبوك.

SCHÜLER-NACHHILFEGRUPPE

Schüler*innen helfen bei den Hausaufgaben und Klausurvorbereitung

SCHOOL TUTORING

School students help each other with their homework and exam preparations

مجموعة الإرشادات الطلابية

مساعدة الطلاب في الواجبات المنزلية

والتحضير للامتحانات.

THERAPEUTISCHE GESPRÄCHSGRUPPE

Eine Psychoanalytikerin hilft Flüchtlingen, Erfahrungen zu verarbeiten.

THERAPEUTIC CONVERSATIONAL GROUP

A psychoanalyst helps refugees cope with their experiences.

مجموعة المشاورات في الشؤون العلاجية

حيث يوجد أخصائية نفسية لمساعدة

اللاجئين في شؤونهم الشخصية.

PATENSCHAFTEN

Suchen Sie jemanden, der Ihnen hilft? Melden Sie sich! Friedberger Bürger*innen helfen bei alltäglichen Dingen, Formularen und Behörden-gängen.

SPONSORSHIPS

Are you looking for someone you can turn to for assistance? Contact us! Citizens of Friedberg help with the everyday things of life, filling out forms and dealing with the bureaucracy.

رعاية الأشخاص

مساعدة اللاجئين الذين يسكنون في فريدبيرغ

بتأمين أشخاص لمساعدتهم في الأمور اليومية

والإجراءات الإدارية والإحتياجات الأخرى.

For all refugees living in Friedberg



ANGEBOTE Runder Tisch für Flüchtlinge

PROGRAM Roundtable for Refugees

إعلانات الطاولة المستديرة للاجئين

An initiative of:
The Friedberg Roundtable for Refugees

Eine Initiative von:
Runder Tisch für Flüchtlinge Friedberg

DEUTSCH-KURS

Mehrmals wöchentlich Deutsch lernen für den Alltag auf verschiedenen Niveaus

GERMAN LANGUAGE COURSES

Courses focusing on practical language skills take place several times a week for learners of different proficiency.

دورات اللغة الألمانية

دورات في اللغة الألمانية بمستويات مختلفة عدة مرات في الأسبوع والتي تقيد في الحياة اليومية.



FRAUEN-GRUPPE

Angebote speziell für Frauen wie Gesprächsrunden, Deutschkurse und PC-Kurse

WOMEN'S GROUP

This group offers courses, get-togethers, and consultations especially for women.

مجموعة النساء

عروض مخصصة للنساء (جلسات محادثة نسائية ودورات تعليمية في استخدام الحاسوب).



INTERNATIONALE GÄRTEN

Gemeinsam einen Garten bewirtschaften, sähen und ernten

INTERNATIONAL GARDENS

Work together cultivating a garden, sowing and harvesting your own fruits and vegetables



حدائق دولية

العمل معاً في الزراعة (زراعة, سقاية, حصاد).

SPIELE-BASTEL-TREFF

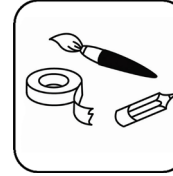
Kinder ab 6 Jahre basteln und spielen einmal die Woche gemeinsam.

CHILDREN'S GAMES & HANDICRAFTS

Children from the age of 6 meet once a week for games and crafts

لقاء الأطفال (رسم, تلوين, ألعاب)

اللعبة مع الأطفال سوياً كل أسبوع من عمر 6 سنوات.



ASYLOTHEK

Eine mobile Bibliothek. Bücher werden regelmäßig in die Unterkünfte gebracht und ausgetauscht

مكتبة سكن اللاجئين

حيث سيتم تخصيص مكتبة في سكن اللاجئين, وسوف يتم إحضار كتب وكتيبات إلى أماكن سكن اللاجئين واستبدالها بشكل منتظم.



ASYLOTHEK

A mobile library brings books to refugees homes and exchanges them after a while.

INFOPOINT

Findet einmal pro Woche im Wohnheim „Über dem Wehrbach“ statt. Hier werden Fragen aller Art beantwortet

CONSULTATION HOURS FOR REFUGEES

Takes place once a week in the refugee home "Über dem Wehrbach". Questions of all kinds are answered here.

مشاورات شؤون اللاجئين

حيث يتم عقد جلسات تشاورية مع اللاجئين مرة واحدة أسبوعياً للإجابة عن جميع مختلف الأسئلة, وذلك في سكن اللاجئين (Über dem Wehrbach 13)



FREIZEIT-GRUPPE

Aktiv werden bei Sport, Exkursionen oder Stadtführungen

RECREATION GROUP

Get active in sports, group trips, and city tours

مجموعة أوقات الفراغ

الإشتراك بالأنشطة الرياضية, والقيام برحلات وجولات سياحية في المدينة.



NÄH-TREFF FÜR FRAUEN

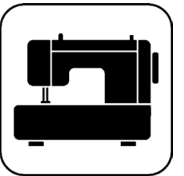
Findet wöchentlich statt. Nähmaschinen und Materialien sind vorhanden. Es gibt eine Kinderbetreuung im gleichen Raum

SEWING CLUB

Sewing machines as well as materials are provided in this weekly meeting. Children are looked after in the same room.

جلسات خياطة للنساء

تتم الجلسات مرة واحدة اسبوعياً, حيث جميع الماكينات وأدوات الخياطة متوفرة (كما يوجد عناية للأطفال في نفس الغرفة).



FAHRRADGRUPPE

Einmal wöchentlich werden Fahrräder ausgegeben und gemeinsam repariert. Funktionstüchtige Fahrräder als Spende sind willkommen!

BICYCLE WORKSHOP

Bicycles can be obtained and repaired here once a week.

مجموعة الدراجات الهوائية

حيث يتم منح أو إصلاح الدراجات الهوائية يوم واحد في الأسبوع.



+++ Zeiten und Räume werden in Wohnheimen ausgehängt und auf Facebook veröffentlicht +++

+++Times and locations will be announced in the refugee homes and on Facebook+++

*** الأوقات والأماكن سوف يتم نشرها في أماكن سكن اللاجئين وعلى صفحة الفيسبوك***

<http://fb.com/groups/RTFriedberg>